

# 平成 28 年度 研究計画書

Research Plan FY2016

DATE : 2016 年 6 月 9 日

講座名・職名 Course Title・Job Title	特任准教授
氏名 Name	富本ジャニナ
専門分野 Academic Field	言語文化研究科

## 平成 28 年度 研究計画 (ホームページで公開) Research Plan FY2016 (Post on Website)

主たる研究テーマ Principal Research Subject	Traduction de Sentimental Journey (auteure : Tanabe Seiko, prix Akutagawa 1964)				
<p>研究計画 (400 字~500 字で記入すること。) Research Plan (Approximately 100 Words)</p> <p>Cette année notre recherche portera sur l'analyse littéraire de la nouvelle « Sentimental Journey » (センチメンタル・ジャーニー、感傷旅行)nouvelle pour laquelle Tanabe Seiko s'est vu décerner le prestigieux prix Akutagawa en 1964. Nous l'avons traduite en français et nous espérons la publier sous peu. Nous nous pencherons sur les difficultés rencontrées (contexte des années soixante, complexité de la traduction des sociolectes à travers les subtilités du dialecte d'Osaka, répétitions, emploi des métaphores, style, etc.) lors de cette délicate tâche de traduction vers le français.</p>					
共同研究可能な分野 Research Fields feasible for joint research *1	翻訳	田辺聖子	芥川賞	文学	
キーワード Keywords*2	翻訳	田辺聖子	芥川賞	文学	